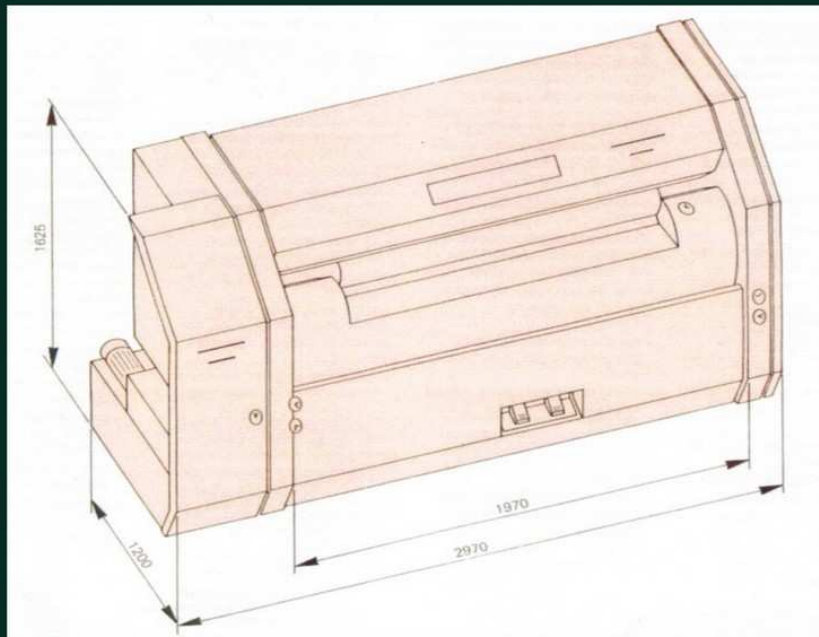




TURNER
HIGH QUALITY MACHINERY AND SPARE PARTS
FOR THE LEATHER INDUSTRY

ETIR 2

METTEUSE AU VENT
SETTING OUT MACHINE
MAQUINA DE REPASAR

Largeur utile	Working width	Ancho útil	1600mm	1800mm
Puissance totale installée	Total power requirements	Potencia total instalada	20.5 kw	20.5 kw
Puissance cylindre à lames	Power bladed Roller	Potencia cilindro de cuchillas	11 kw	11 kw
Puissance de fermeture	Power at the closing	Potencia de cierre	5 kw	5 kw
Puissance à l'entraînement	Power of the feed	Potencia al arrastre	4 kw	4 kw
Vitesse maximum	Maximum Speedy	Velocidad máxima	30 m/mn	30 m/mn
Poids net	Net weight	Peso neto		
Productivité horaire	Hourly output	Productividad horaria	200 - 300	200 - 300

Applications

Chèvres
Moutons

Applications

Goat skins
Sheep skins

Aplicaciones

Cabras
Ovejas

TURNER

32 Avenue Daniel Mercier
07100 Annonay - FRANCE
Tel: +33 475 670 500 / Fax: +33 475 676 526
sales@turner-sas.fr / spareparts@turner-sas.fr
www.turner.fr





REGLAGES - ADJUSTMENTS - AJUSTES



Tous les réglages sont sur la partie avant de la machine et se font sans outillage spécifique:

- 1- Appui
- 2- Pression d'entraînement
- 3- Position cylindre entraîneur
- 4- Position cylindre établisneur
- 5- Vitesse de sortie
- 6- Tension du feutre



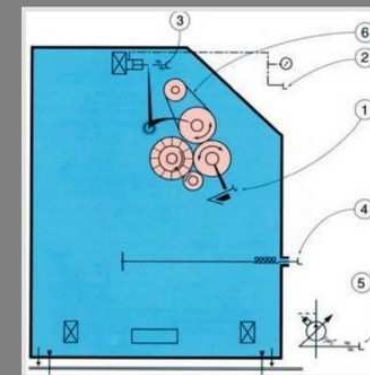
All the adjustments are located on the front part of the machine and don't need specific tools:

- 1- Support
- 2- Grip roller pressure
- 3- Grip roller position
- 4- Spreading roller position
- 5- Feed-out speed
- 6- Felt sleeve tension



Todos los ajustes están en la parte delantera de la máquina y no necesitan herramientas específicas:

- 1- Apoyo
- 2- Presión de arrastre
- 3- Posición del cilindro de arrastre
- 4- Posición del cilindro de apertura
- 5- Velocidad de salida
- 6- Tensión del fieltro



STRUCTURE - ESTRUCTURA



Châssis en fonte moulée, compact et robuste, intégrant directement sur le bâti le bloc hydraulique et l'armoire électrique afin de faciliter les opérations de maintenance.



Compact and sturdy design machine with iron cast frames integrating directly on the frame-work the hydraulic bloc and the electrical cupboard in order to facilitate the maintenance operations.



Chasis de hierro fundido, compacto y robusto, integrando directamente en el bastidor el bloque hidráulico y el armario eléctrico para facilitar las operaciones de mantenimiento.

FONCTIONNEMENT - FUNCTIONING - FUNCIONAMIENTO



Mouvements assurés hydrauliquement grâce à un vérin rotatif agissant directement sur les bras du cylindre transporteur. Système breveté monté avec un amortisseur hydraulique automatique pour des mouvements d'ouverture/fermeture très rapides mais sans marquer les peaux. Système de refroidissement de l'huile hydraulique.



Hydraulic movements insured by a rotary jack acting directly on the arms of the carrier roller. Patented system with automatic hydraulic shock absorber to get very fast opening and closing movements but without marking the skins. Hydraulic oil cooler device.



Movimientos asegurados hidráulicamente gracias a un pisto rotativo actuando directamente sobre los brazos del cilindro de transporte. Sistema patentado montado con un amortiguador hidráulico automático para obtener movimientos de apertura y cierres muy veloces pero sin marcar las pieles. Sistema de enfriamiento del aceite hidráulico.

ENTRAÎNEMENT - DRIVING ARRASTRE



Tous les cylindres sont entraînés par moteurs hydrauliques indépendants avec un système de synchronisation automatique de vitesse. Le cylindre à lames est entraîné électriquement à vitesse fixe.



All the rollers are driven by independent hydraulic motors with automatic speed synchronization system. The bladed roller is driven electrically with a fixed speed.



Todos los cilindros son arrastrados por motores hidráulicos independientes con un sistema de sincronización automático de velocidad. El cilindro de cuchilla es arrastrado eléctricamente con velocidad fija.

VERSIONS - VERSIONES



3 versions

- Tapis feutre: pour combiner essorage et la mise au vent,
- Cylindre chromé : pour combiner mise au vent et affinage de la fleur,
- Cylindre chauffant "poli miroir": pour combiner mise et vent et glaçage.



3 versions

- Felt sleeve : to combine setting out and sammying effects,
- Chromium-plated roller: to combine setting out and grain refining effects,
- Heated roller "polymirror": to combine setting or and grain glazing effects.



3 versiones

- Fieltro: para estirar y escurrir,
- Cilindro cromado: para abrir y afinar la flor,
- Cilindro caliente "pulido espejo": para abrir y glasear la flor.

